

зом, в утверждениях постоянного представителя Пакистана, приведенных в пункте 2 его письма, нет ни доли правды. Следовательно, поразительное утверждение, что Индия действует в нарушение резолюции Совета Безопасности от 17 января 1948 года³, не имеет никакого основания, и аргументация, которую пытаются выдвинуть в следующем пункте письма, является такой же фальшивой и не относящейся к делу.

4. Тревога, высказанная в пункте 4 письма постоянного представителя Пакистана, может быть рассеяна немедленно. Возросшее движение отдельных лиц через линию прекращения огня происходит в направлении Джамму и Кашмира, а не в обратном направлении, то есть не в сторону оккупированных Пакистаном районов.

5. Говорит сам за себя и тот факт, что употребленный в пункте 4 письма постоянного представителя Пакистана термин «оккупированная Индией зона» ни разу не упоминается ни в резолюциях Комиссии Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана, ни в резолюциях Совета Безопасности. Таким образом, эти слова явно искажают факты. Факты показывают, что Пакистан оккупировал часть территории Индийского Союза путем агрессии и продолжает оккупировать эту территорию в нарушение резолюции Совета Безопасности от 17 января 1948 года³ и резолюций, принятых Комиссией для Индии и Пакистана 13 августа 1948 года (S/1100, пункт 75) и 5 января 1949 года (S/1196, пункт 15).

6. В этом моем сообщении указывается и устанавливается как в деталях, так и в общих чертах, что картина, нарисованная постоянным представителем Пакистана в пунктах 2, 3 и 4 его письма от 5 августа 1957 года, лишена фактической основы и поэтому ни в коей мере не соответствует истине. А поскольку это так, то и вывод, сделанный в пункте 5 письма постоянного представителя Пакистана, является фальсификацией, которую правительство Индии полностью отвергает. Совершенно очевидно, что эта часть письма постоянного представителя Пакистана представляет собой попытку, совершенно не обоснованную, замолчать тот факт, что упомянутые резолюции Совета Безопасности и Комиссии, которые были признаны как Индией, так и Пакистаном, остаются невыполненными исключительно по вине Пакистана.

7. Прошу распространить это сообщение в качестве документа Совета Безопасности и довести его до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Артур С. ЛАЛЛ
Чрезвычайный и полномочный посол,
постоянный представитель Индии
при Организации Объединенных Наций

Письмо представителей Египта, Иордании, Ирака, Йемена, Ливана, Ливии, Марокко, Саудовской Аравии, Сирии, Судана и Туниса от 13 августа 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[15 августа 1957 года]

По поручению соответствующих правительств мы, постоянные представители Египта, Иордании, Ирака, Йемена, Ливана, Ливии, Марокко, Саудовской Аравии, Сирии, Судана и Туниса, имеем честь просить Вас, в соответствии со статьей 35 Устава, созвать срочное заседание Совета Безопасности для рассмотрения вопроса:

«Вооруженная агрессия Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии против независимости, суверенитета и территориальной целостности имамата Омана».

Народ Омана в настоящее время является жертвой вооруженной агрессии, которую предприняло правительство Великобритании в нарушение обязательств, налагаемых на него Уставом Организации Объединенных Наций.

Эта агрессия за последние несколько недель приняла форму настоящей войны с применением современных видов оружия массового поражения — в том числе ракет, бомбардировщиков, ядоопрыскивателей, бронемашин, тяжелых минометов и пулеметов — и проведением военных операций, в которых участвовали английские военно-морские, военно-воздушные и сухопутные силы.

Путем этой вооруженной агрессии английское правительство стремится ликвидировать суверенитет Омана, страны, которая в течение долгого времени была независимой, и чья независимость была подтверждена Сибским договором, заключенным между Мускатом и Оманом 25 сентября 1920 года при содействии английского правительства, выступавшего в качестве посредника.

Акты агрессии со стороны Англии против мирного населения Омана приведут, если допустить их продолжение, к серьезным последствиям. Исключительно серьезное положение, сложившееся в этой части арабского мира, требует немедленных действий со стороны Совета Безопасности, несущего главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и предупреждение агрессии.

Постоянные представители
при Организации Объединенных Наций
(Подписи) Омар ЛУТФИ (Египет)
Табет ХАЛИДИ (Иордания)
Хашим ДЖАВАД (Ирак)
Ахмад ЗАБАРА (Йемен)

³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, третья сессия, Дополнение № 2, глава 5, раздел С.

⁴ Цель документа S/3865/Add.1 от 16 августа 1957 года — добавить Тунис в список авторов этого письма.

Эдвард А. РИЗК (Ливан)
Сулейман ГЕРБИ (Ливия)
Мухамед ЭЛКОНЕН (Марокко)
Абдулла АЛЬ-ХАЙЯЛ (Саудовская
Аравия)
Джавдат МУФТИ (Сирия)
Якуб ОСМАН (Судан)
Монжи СЛИМ (Тунис)

ДОКУМЕНТ S/3866

Телеграмма от 17 августа 1957 года, полученная
Председателем Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[19 августа 1957 года]

Мы узнали о содержании письма (S/3865 и Add.1), направленного арабскими представителями от имени некоторых арабских государств, с требованием о созыве заседания Совета Безопасности для вмешательства в дела нашего государства. Настоящим мы доводим до Вашего сведения наш официальный протест против предложений, содержащихся в упомянутом письме, и обращаем ваше внимание на тот факт, что дела, о которых говорится в письме, входят исключительно в нашу внутреннюю юрисдикцию и ни в коей мере не касаются Организации Объединенных Наций.

Саид бин ТАЙМУР
Султан Муската и Омана

ДОКУМЕНТ S/3868

Письмо представителя Пакистана от 21 августа
1957 года на имя Председателя Совета Без-
опасности

[Подлинный текст на английском языке]
[21 августа 1957 года]

По поручению правительства Пакистана имею честь просить о созыве заседания Совета Безопасности для обсуждения доклада представителя Швеции посла Гуннара В. Ярринга по индо-пакистанскому вопросу (S/3821) и рассмотрению вопроса о принятии дальнейших мер.

Я прошу также, чтобы заседание по возможности было созвано в течение первой недели сентября 1957 года.

(Подпись) Дж. АХМЕД
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/3869

Письмо представителя Индии от 21 августа 1957
года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[22 августа 1957 года]

1. По поручению моего правительства имею честь обратить внимание Вашего Превосходительства и через Вас внимание членов Совета Безопасности на следующее сообщение относительно начала осуществления проекта строительства плотины Мангла правительством Пакистана, которое было опубликовано в газете «Доон» в Карачи 26 июня 1957 года.

«Равалпинди, 25 июня. Правительство Азад-Кашмира опубликовало необходимое уведомление о приобретении земельного участка в районе Мирпур для осуществления проекта строительства плотины Мангла.

Проект, на осуществление которого требуется 1 миллиард рупий, охватит участок площадью в 100 квадратных миль.

Он затронет около 122 деревень, находящихся на территории Азад-Кашмира общей площадью около 42 000 акров.

В настоящее время обрабатывается 22 000 акров этой земли. Остальная часть — бесплодные земли, и за те из них, которые будут использованы при строительстве плотины, их владельцы получают соответствующую компенсацию либо в виде наличных денег либо в виде орошаемых каналом участков земли. — Радио Пакистан».

Подробности проекта даются в прилагаемой записке.

2. Осуществление проекта строительства этой плотины является еще одним примером, показывающим, что правительство Пакистана укрепляет свою власть над индийской территорией Джамму и Кашмир, которую оно продолжает оккупировать, применяя силу, и ресурсы которой оно использует в ущерб интересам населения Джамму и Кашмира и с выгодой для населения Пакистана.

3. Правительство Индии поручило мне обратить Ваше внимание, а через Вас и внимание членов Совета, на это новое нарушение правительства Пакистана резолюции Совета Безопасности от 17 января 1948 года, которая призывает как правительство Индии, так и правительство Пакистана «воздержаться от каких бы то ни было заявлений и действий, могущих ухудшить положение»⁵.

4. Членам Совета Безопасности известно о категорических заверениях, данных премьер-министру Индии, председателем Комиссии Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана, в том, что правительству Пакистана не будет разрешено укреплять свое положение на территории, которую оно незаконно оккупировало, им известно также содержание пункта 1

⁵ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, третья сессия, Дополнение № 2, глава 5, раздел С.